



CLASSIQUES
GARNIER

BIZUB (Edward), « Table des matières », *Saisis-moi si tu peux. Proust traducteur de l'inconscient*

DOI : [10.48611/isbn.978-2-406-16462-3.p.0195](https://doi.org/10.48611/isbn.978-2-406-16462-3.p.0195)

La diffusion ou la divulgation de ce document et de son contenu via Internet ou tout autre moyen de communication ne sont pas autorisées hormis dans un cadre privé.

© 2024. Classiques Garnier, Paris.
Reproduction et traduction, même partielles, interdites.
Tous droits réservés pour tous les pays.

TABLE DES MATIÈRES

| | | |
|--|----|----|
| ABRÉVIATIONS | 11 | |
| INTRODUCTION | | |
| Une voix venue d'ailleurs | 13 | |
| En amont : l'âme anglo-saxonne | 14 | |
| Le dormeur éveillé | 18 | |
| Entre deux mondes | 20 | |
| La polémique de l'inconscient | 22 | |
| RUSKIN ET LA VOIX TRADUCTRICE DE PROUST | | |
| Signe d'élection ou imposture ? | 25 | |
| Les étapes ultérieures | 26 | |
| Les différents stades | 28 | |
| L'ambiguïté du parcours | 32 | |
| Entre dérision et inspiration surnaturelle | 35 | |
| LE SÉSAME DU TRADUCTEUR | 41 | |
| PROUST ET JOYCE : UNE RENCONTRE AUTOUR DE L'ÉPIPHANIE | | 49 |
| VOIX ET VÉRITÉ | | |
| L'art de recoller les morceaux | 59 | |
| ÉMILE X... ET SON FABULEUX DESTIN DANS LA RECHERCHE | 79 | |
| PROUST ET LE DOCTEUR SOLLIER | | |
| Les « molécules impressionnées » | 93 | |

| | |
|--|-----|
| LA MÉMOIRE INVOLONTAIRE | |
| Toujours au cœur du débat | 105 |
| PROUST ET RIBOT | |
| L'imagination créatrice | 115 |
| LES INTERMITTENCES DU CŒUR | |
| Entre science et poésie | 123 |
| LA RECONNAISSANCE PROUSTIENNE | |
| Déjà lu ou déjà vu | 133 |
| LA MÉMOIRE DU CORPS CHEZ PROUST | |
| Temps historique, temps biologique | 145 |
| PROUST PRÉCURSEUR | |
| La madeleine entre psychanalyse et neurosciences | 157 |
| Les neurosciences | 159 |
| Le fondement physiologique | 161 |
| La transvertébration médico-littéraire | 164 |
| La psychanalyse | 167 |
| CONCLUSION | |
| L'impression première | 171 |
| REMERCIEMENTS | 177 |
| BIBLIOGRAPHIE | 179 |
| INDEX DES NOMS | 193 |